

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift

**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich

**Band:** 60 (1956-1957)

**Heft:** 8

**Artikel:** Wenn die Feste vorüber sind

**Autor:** Knobel, B.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-667332>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

W E N N   D I E   F E S T E  
V O R Ü B E R   S I N D

Wenn die Feste vorüber sind, was bleibt dann zurück? Wir räumen das Bäumchen ab,wickeln Silberschnüre auf und entfernen die wie festgefrorene Tränen anmutenden Tropfenspuren der Weihnachtskerzen vom Teppich. Blieb denn aber auch noch etwas anderes in uns zurück, als nur die Erinnerung an den Austausch der Gaben, die Christbaumlichter, das Klingen der Gläser, das gute Mahl? Wie schön, wenn wir, mit den Ueberresten der Feste allein gelassen, uns von einer inneren Kraft erfüllt fühlen, wenn wir beglückt in dieses neue, eben begonnene Jahr hineingehen!

Wir wollen uns einmal, ehe wir die liebevoll zurechtgemachten Päcklein öffnen, mit denen, die sie uns geschickt haben, im Geiste ein wenig befassen. Es ist überraschend, wie dieses kleine Verweilen bei lieben Freunden, bei Bekannten und Verwandten, ehe wir uns ihre Gaben besehen, eine ganz neue Verbundenheit mit ihnen schafft. Sie scheinen uns so nahe zu sein, dass wir Worte und Gedanken miteinander auszutauschen glauben. Wir erfassen sie in ihrer ganz besondern Art mit ihren liebenswerten Fehlern und Schwächen. Sie sind bei uns zu Gaste.

Nicht wahr, wir kennen jene unter ihnen, die nur mit Mühe den Weg zum andern Menschen finden, denen es über die Massen schwer fällt, aus sich herauszugehen, sei es zur Aeusserung einer Bitte, aber auch zum Wort der Güte, zu einer Gebärde der Ermunterung. Für sie wird die Zeit der Weihnacht insgeheim zu einer Zeit schwerer Prüfung, und nicht immer halten sie dabei durch, nicht immer ist es ihnen möglich, sich zu bewähren. Dann schliessen sie sich ein, unglücklich, einsam, verbittert. Oder dann wieder gibt es jene, die schenken möchten, die Arme voll, aber es ist

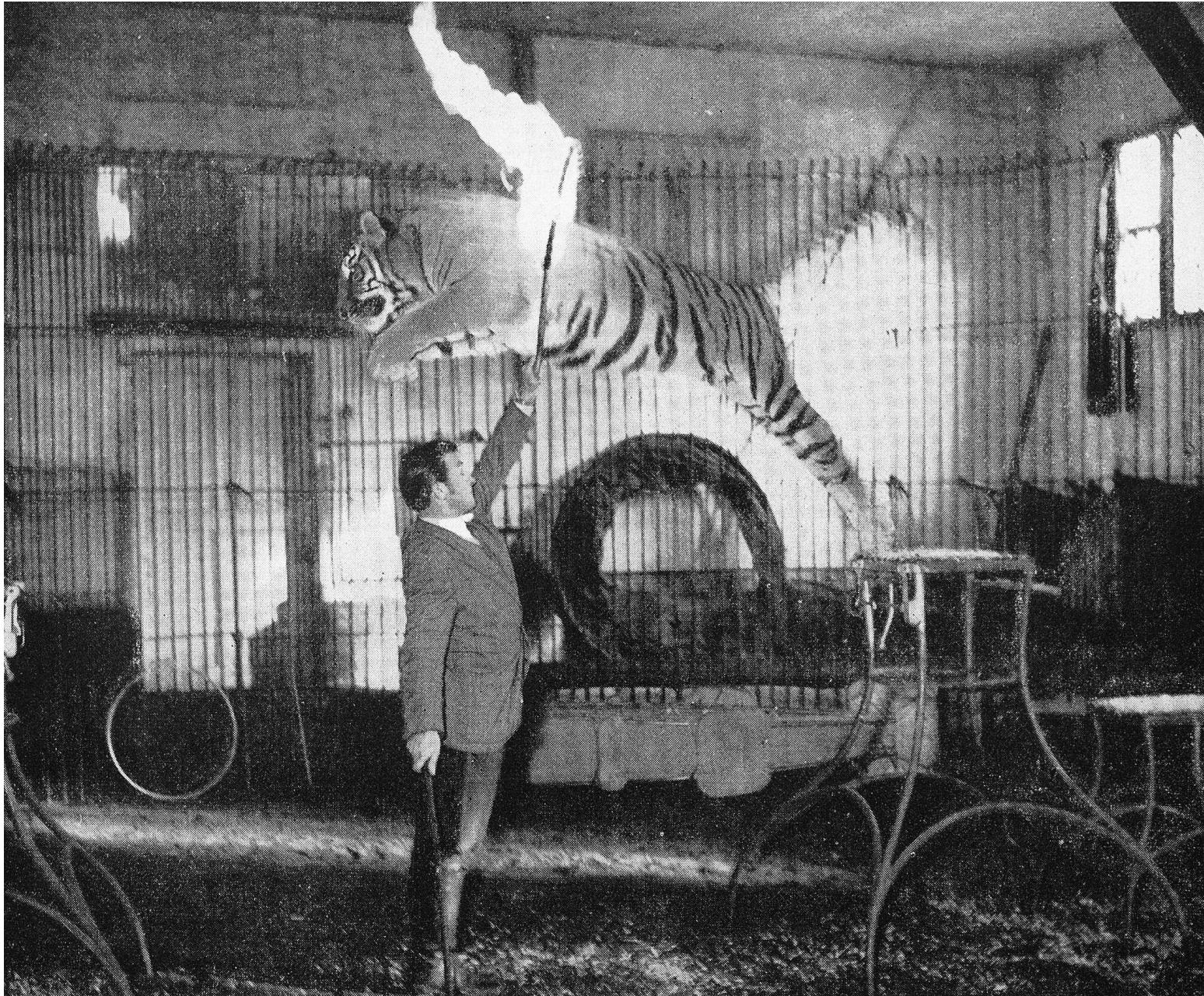
ihnen versagt: denn es fehlen ihnen die Mittel dazu. Wie schade, dass bei diesem an sich so begreiflichem Wunsch des Schenkens (wer hätte ihn nicht!) oft allerdings auch so etwas wie eine Verpflichtung als Begleitmotiv mitklingt!

«Um allen Pflichten des Zur-Weihnacht-Schenken-Müssens nachzukommen, mache ich Schulden», klagte mir kürzlich eine junge Frau, «monatelang muss ich nachher sparen, mit einschränken, ja, schwindeln. Auch meinem Mann darf ich davon nichts sagen.»

Wie schwer, wie traurig, wie quälend wird Weihnachten, wenn uns ein Zwang des Geschenkeüberreichens in dieser Weise zu einem Sklaven macht! Das darf nicht sein. Auf alle Fälle: Wir wollen uns von diesem Zwang befreien.

Es ist gut möglich, dass unter dem Weihnachtsbaum ein Paketlein, ein Brief, ein kleiner Kartengruss fehlte. Auch das kommt vor. Sehr geliebte Menschen lassen uns, wie man sagen möchte, im Stich. Sie sind aber vielleicht durch das ganze Jahr hindurch für uns da: ihr Verstehen, ihr herrlicher Humor wird uns je und je ungeschmälert zuteil. Aber, sie haben dann ganz einfach, weil sie meist vielbeschäftigt sind, zu all dem Briefeschreiben, dem Paketeinschnüren usw. keine Zeit gefunden. Also, seien wir ihnen von Herzen dankbar, für ihre durchs Jahr hindauernde Freudigkeit des Schenkens, das allerdings ein materielles Schenken nicht ist und doch für uns so wertvoll: verzeihen wir ihnen, machen wir ihnen nur ja keine Vorwürfe!

Und der Jahreswechsel? Der Austausch der Glückwünsche? Nehmen wir auch da ein Vergessen nicht zu tragisch! Trachten wir lieber daran, bei uns selbst ein wenig Ordnung zu machen! Vielleicht geben wir in den letzten Tagen des Jahres die fremden Bücher in unsern Regalen ihren Besitzern zurück. Versuchen wir auch die Schneiderin und den Zahnarzt zu bezahlen. Und ... wie froh werden wir sein, wenn die Feste vorüber sind, dass wir uns aufgerafft haben, um ein paar längst fällige Briefe zu schreiben. Eine Freundschaft war vielleicht zerbrochen gewesen. Missverständnisse, Gereiztheit hüben wie drüben, Mangel an nötiger Zeit und innerer Ruhe, die Feigheit auch, sich einmal gründlich auszusprechen, haben zum Bruch geführt. Was sollen wir tun? Dieser Brief ... Es fiel uns nicht leicht, ihn zu schreiben. Aber als wir eines Abends draussen unter freiem Himmel standen, die Sterne über uns, und die Unendlichkeit sprach uns auf ganz



*Wintertraining  
im Zirkus*

*Photo H. P. Roth*

besondere Weise an, wurden wir uns plötzlich unserer Kleinheit, unserer Bedeutungslosigkeit bewusst, und da wir in eben jener Stunde zum Lauschenkönnen bereit geworden waren, erinnerten wir uns auch eines Dichterwortes, jenes von Carl Spitteler in seiner «Quittung»:

Nun wollen wir im Namen alles Grossen, alles  
Schönen  
den langen Hader schlichten und den Groll  
versöhnen:  
Was tatest du mir nutzlos weh? Sag an!  
Genug! Ich weiss, du hast's nicht gern getan.  
Gabst mir je ein herzlich Wort zu haben?  
Genug! Hab Dank, dich lieb gehabt zu haben!

Das Wort wurde zur Brücke. Die Verbindung wurde wieder möglich, keine Bitterkeit blieb zurück.

*Ruth Blum*

## D I E M O N D F I N S T E R N I S

Am Freitag, dem 30. Januar kam ich abends sehr müde nach Hause. Die Schule hatte mich erschöpft, und zwei Nächte zuvor war ich erst in der Geisterstunde ins Bett gekommen. Ich beabsichtigte darum, mich früh zur Ruhe zu legen, da teilte mir die Mutter — die die Zeitungen wesentlich aufmerksamer als ihre vielbeschäftigte Tochter liest — mit, dass an diesem Abend eine totale Mondfinsternis stattfinde. Und sie schob mir die Freitagzeitung hin, damit ich mich selber überzeugen konnte. Also beschloss ich, den Schlaf zu opfern, um so mehr, als der Vollmond in grosser Herrlichkeit am Himmel stand und seine Verdunkelung schon um 21 Uhr 42 beginnen sollte. Wartend setzte ich mich mit einer Handarbeit an den Stubentisch. Und als die grosse Minute ge-

kommen war, standen wir zwei Frauen mit frischgeputzten Brillen am Fenster und blickten erwartungsvoll zum Himmel empor. Prächtig leuchtete uns die Silberscheibe an, ganz deutlich sah man unregelmässige schwarze Flecken in ihrem Innern. Mit einiger Phantasie konnte man sich bald ein menschliches Angesicht, bald die Figur eines reisigtragenden Mannes im Monde vorstellen. «Jetzt, jetzt», rief ich erfreut, «es fängt an! Siehst du den blauen Saphirstreifen, der von der Peripherie des Mondes nach innen wächst?» — «Nein, ich sehe nichts», erwiderte die Mutter bedächtig, «der Mond bleibt ja immer gleich.» — «Dann taugt deine Brille nichts», erwiderte ich rasch, «ich sehe den Streifen ganz genau. Er wird mählich breiter, strebt langsam der Mitte entgegen. Es ist wunderbar!» — «Wahrhaftig», meinte die Mutter, «du hast recht. Aber fürchterlich langsam geht's.» So war es allerdings, die Verdunkelung schritt nur ganz unmerklich vorwärts, und unsere Geduld wurde auf eine harte Probe gestellt. Nach einer guten Viertelstunde hatte der blaue Aussenrand kaum einige Millimeter zugenommen. «Das kann unsinnig lang dauern», brummte ich ärgerlich, «und mir fallen vor Schlaf beinahe die Augen zu.» Nach einer weitern Viertelstunde war die Mondscheibe immer noch gleich gross, und die Mutter stellte energisch die Behauptung auf: «Es ist alles nur ein Fasnachtswitz!» Ihr Misstrauen steckte mich an, und als es halb elf Uhr schlug, ohne dass sich am Himmel oben irgend etwas Phänomenales ereignet hatte, beschlossen wir resigniert, ins Bett zu gehen.

Allein, ich fand den begehrten Schlummer nicht. Vom Bett aus konnte ich zwar den Mond nicht sehen, aber sein helles Licht zeichnete die Spiegelung der Fensterfläche in grosser Klarheit auf den dunklen Bodenteppich. Solange es in voller Grösse am Boden lag, hatte sich auch die Verdunkelung am Himmel oben nicht vollzogen, und ich konnte so ganz bequem vom Bett aus jede Veränderung des Mondes kontrollieren. Und während ich unablässig auf das schief auf den Boden geworfene Fensterbild starre, gab ich mich allerlei tiefssinnigen Gedanken hin, die sich hauptsächlich um das Problem der poetischen Beziehung des dichterischen Menschen zum Monde drehten. Weil ich mich nun mit bescheidenem Selbstbewusstsein ebenfalls zu dieser merkwürdigen Menschengattung zähle, fing ich gleich beim Esel an und brachte mir alle mondlichen Geschehnisse des eigenen Lebens in Erinnerung: meine fürchterliche Angst vor